

Зразок завдання для письмової екзаменаційної роботи (40 балів):

1. Диктант

El próximo mes me voy al extranjero. Es que recientemente siempre he tenido muchos problemas con mi familia. Todo el año pasado mis padres trabajaron muchísimo. Por eso cada día ellos venían a casa bastante cansados. Mi padre cenaba, descansaba, veía la tele con mi madre y se iba a dormir. Por eso, durante todo el año ni mi padre, ni mi madre nada hicieron en casa.

A mi hermana Luisa siempre le ha gustado leer. Cuando yo regresaba a casa ella siempre leía o estaba ocupada con sus cosas. En un año entero nunca recogió su habitación. En la cocina ella estaba sólo cuando comía. Me dijo que lavar la ropa o fregar platos era para ella nada más que un pecado.

La única persona que siempre ha estado a mi lado últimamente es mi hermano menor. El participaba siempre en la limpieza general, quitaba polvo, cuando hacía frío, calentaba la casa y cuando hacía calor siempre dejaba la ventana abierta y entraba siempre el aire fresco. Pero, a veces le daba pereza. Y no hacía nada más que comer vaciando el frigorífico.

Mi abuela trabajó toda su vida y se jubiló el año pasado. Ya es bastante mayor. Siempre le ha gustado cocinar. A veces mi abuela y yo salíamos juntos de compras y mientras ella planchaba o cocinaba, yo en este momento hacía la limpieza.

Pues, ahora estoy cansado y voy a estudiar en España. En España siempre hace un buen tiempo, casi nunca llueve. La gente allí siempre se viste muy de moda y lleva la ropa de todos los colores - rojo, verde, azul claro u oscuro, naranja, rosa, etc

Кількість символів- 1200

Контрольних моментів-40

2. Переклад

Варіант I

• Як там твоє навчання? - *Сьогодні був мій останній день в університеті, і, починаючи із завтрашнього дня я відпочиваю. - Ти не знаєш, як я тобі заздрю (envidiar). А моя відпустка вже завершилася. І завтра знов розпочнеться робота. - Як ти провів свою відпустку? - Кажучи правду, дуже погано. Хоч ми з жінкою і одружені, але не живемо разом. Тож, до мене приїхали одні із її родичів. Вони провели з нами декулька тижнів і все ще не поїхали. І нам прийшлося зайнятися ними...*

• Я не прийшов вчора *через те, що домовився про робочу співбесіду. Зараз, після кризи, кількість робочих місць поступово збільшується. - Вітаю! І що ти збираєшся надягти? - Червоний піджак. - Як ти зміг знайти цю роботу? - У об'явах про роботу у одній місцевій газеті. Не сомніваюся, що я досягну успіху.*

• Я бачив його візитну картку. Він має три вищі освіти та довгий досвід роботи. - *Не знаючи цього, я б ніколи так не сказав. Він погано знає свою справу (su oficio). Я спробував багато професій. Я був мисливцем (як мій прадід), священником, перекладачем (бо я -поліглот), працював у м'ясній лавці, у книжковому магазині. Якщо б я зміг зрозуміти яка професія мені подобається більш за все, то це було б пречудово.*

• *-Навіть якщо я поїду до Парижу, то я маю сумніви, що він мені сподобається. Дуже погано, що там немає двоногих жінок. Можливо, я здійснию подорож до Бразилії. Є природнім, що там більше таких жінок, це ж південь. Але, жаль, що там майже немає білявок. - О, вродливі жінки живуть у Бразилії! Хоча французьки завжди й матимуть свої переваги,*

але бразильянки — краще.

Кількість символів- 1200

Контрольних моментів-40

Варіант II

1.- Дивись, батько. Ми збираємося йти за покупками. Наша мати щойно подзвонила мені. Вона скоро прийде додому і потім ми підем до магазину. Бо цього тижня ми ще туди не ходили. - Йдемо разом. Мені потрібна літня сорочка із бавовни, а також костюм. Я ходив до іншого магазину, але там продавець був поганому гуморі. Він не допоміг мені зовсім.

До котрої години працює магазин? - Вчора, о о пів на сьому він був ще відкритим, і я не знаю, коли вони зачинилися (сerrar).

2. Сьогодні я прокинувся, помився у душі. Потім, я випив кави, вже викурив одну сигарету, взяв із собою важливі речі та пішов до університету. Зараз я у себе вдома, але я не можу заснути. Зараз — зима. На вулиці і вдома холодно. Сьогодні йшов дощ, небо було сіре. Завтра буде сніг. Люди надягли пальто та шапки. Вчора я заснув без проблем. А завтра я маю йти на роботу.

3. - Чому б тобі не прийти завтра? - Справа у тому, що я не хочу залишати одних своїх батьків. - Ну, так приводь друзів із собою, і все! А якщо транспорт вже не ходитиме, візьмеш таксі. - Ну, мій батько вчора багато працював, сьогодні він також працював багато, тож коли сьогодні він прийшов додому, він був на той момент дуже втомленим. Потім, ми поснідали, батько відпочив і зараз він каже, що збирається засинати.

4. -Ало, Хуане! -Ало! - У нас сьогодні буде урок англійської? - Ну, так, буде. - А знаєш якого кольору прапор Британії. Я, правду кажучи, й гадки не маю. - Добре, я спитаю у Марії. ... - Хуане, Марія сказала, що прапор Британії має синій, червоний та білий кольори. Він має темно-синій фон, та хрести цих кольорів.

Кількість символів- 1200

Контрольних моментів-40